

**BOSNA I HERCEGOVINA**  
Ministarstvo vanjskih poslova



**БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**  
Министарство иностраних послова

Broj: 12-23-33-1-3352/13  
Datum, 31.01.2013. godine

**UNIVERZITET U SARAJEVU**  
Rektorat  
Fax: 033 226 379

**UNIVERZITET U TUZLI**  
Rektorat  
Fax: 035 300 500

**UNIVERZITET U ZENICI**  
Rektorat  
Fax: 032 444 431

**UNIVERZITET U BANJA LUCI**  
Rektorat  
Fax: 051 315 694

**UNIVERZITET "Džemal Bijedić"**  
Mostar  
Fax: 036 570 032

**UNIVERZITET U ISTOČNOM SARAJEVU**  
Fax: 057 340 263

**UNIVERZITET U BIHAĆU**  
Rektorat  
Fax: 037 222 022

**SVEUČILIŠTE U MOSTARU**  
Rektorat  
Fax: 036 320 885

*Predmet : Stipendije NR Kine i Plan rasporeda stipendija za strane studente iz Bosne i Hercegovine za školsku 2013/2014. godinu*

Vijeće za stipendije NR Kine dostavilo je Veleposlanstvu BiH u Pekingu Plan stipendija Vlade NR Kine za školsku 2013/2014. g., a što je sukladno bilateralnim sporazumima zaključenim između Vijeća ministara BiH i Vlade NR Kine. Istovremeno je zatražilo da se izvjestite institucije, koje se bave koordinacijom aktivnosti vezanih za studiranje u inozemstvu, da sukladno Planu izvrše odabir najboljih studenata.

Sukladno Planu za strane studente, koji je osiguralo Vijeće, kao i sukladno svim propisima i zahtjevima Vodiča za upis stranih studenata koje stipendira Vlada NR Kine, dokumentaciju je potrebno dostaviti najkasnije do 30. travnja 2013.g.

Studenti koji apliciraju za stipendiju moraju ući u Elektronski sustav za registraciju stranih studenata u Kini tako što će popuniti i poslati elektronske podatke za prijavu na internet stranicu: <http://laihua.csc.edu.cn> ( za svaki postupni korak pogledati Prilog 2 ).

S poštovanjem,

Privitak: 4 stranice



**TAJNIK**

Adnan Hadžikapetanović

Radni prevod

**DOPIS SAVJETA ZA STIPENDIJE NR KINE**

**Nota br. 4321/2012**

Ambasadi BiH u NR Kini:

Savjet za stipendije NR Kine izražava svoje poštovanje Ambasadi Bosne i Hercegovine u NR Kini, i dostavlja obavještenje o planu stipendija vlade NR Kine za studenata iz vaše zemlje koji žele da studiraju u Kini u školskoj 2013/14. godini :

1. U skladu sa razmjenom bilateralnih sporazuma između vlada NR Kine i vaše zemlje kao i željom da se unaprijedi bilateralna razmjena u oblasti obrazovanja, kineska strana je i za školsku 2013/14. godinu obezbijedila kvotu stipendija za vašu zemlju. U Prilogu 1 dostavljamo *Plan rasporeda stipendija vlade NR Kine za strane studente za školsku 2013/14 godinu* i molimo vašu ambasadu da u što skorijem roku obavijesti odgovarajuće institucije koje se bave koordinacijom aktivnosti vezanih za studiranje u inostranstvu, da u skladu sa priloženim *Planom* izvrše odabir najboljih studenata.
2. Molimo vašu ambasadu da se pobrine oko pitanja upisa studenata i da nam, u skladu sa planom za strane studente koji je obezbijedio Savjet, kao i u skladu sa svim propisima i zahtjevima *Vodiča za upis stranih studenata koje stipendira vlada NR Kine (2013)*, do 30. aprila 2013. godine dostavi dokumentaciju aplikanata. Ukoliko usljed nepredviđenih okolnosti ne uspijete dostaviti na vrijeme dokumentaciju, molimo vas da nas unaprijed obavijestite kao i da objasnite razloge kašnjenja. Ako aplikant ne ispunjava uslove ili ukoliko njegova dokumentacija ne odgovara zahtjevima, aplikacija će se smatrati nevažećom, te je Savjet neće ni razmatrati.

Studenti koji apliciraju za stipendiju moraju ući u *Elektronski sistem za registraciju stranih studenata u Kini*, tako što će popuniti i poslati elektronske podatke za prijavu (internet stranica: <http://laihua.csc.edu.cn>, za svaki postupni korak pogledati Prilog 2). Molimo da pošaljete kopiju Priloga 2 svakom aplikantu, i da zahtijevate od studenata da elektronski apliciraju, odštampaju popunjene obrasce, prilože potrebnu dokumentaciju koja se zahtijeva za prijavljivanje (po dvije kopije za svaki dokument), i pošalju odgovarajućoj instituciji.



**Dokumentacija potrebna za prijavljivanje:**

- 1) **Nota vaše ambasade ili odgovarajuće institucije i spisak sa imenima odabranih studenata** – Spisak imena se mora slagati sa priloženom dokumentacijom aplikantata; ukoliko dođe do promjene mora se naznačiti u rednom broju spiska.

Do kraja jula 2013. godine potrebno je pripremiti plan studija, ali ukoliko studenti iz nekog razloga ne mogu uspjeti završiti studije u roku ili oni studenti koji studiraju u Kini i apliciraju za produženje stipendije vlade NR Kine, moraju prethodno dobiti dopis o saglasnosti fakulteta/škole za produženje studiranja na određeni period, kojeg će vaša ambasada ili odgovarajuća institucija u vašoj zemlji, uključiti u spisak odabranih studenata, kako bi kineska vlada za školsku 2013/14. obezbijedila kvotu stipendija vašoj zemlji.

- 2) **Dokumentacija za aplikaciju** – Molimo vašu ambasadu da prema zahtjevima u *Vodiču za upis stranih studenata koje stipendira vlada NR Kine (2013)* podnese neophodnu dokumentaciju aplikantata.

Nakon provjere dokumentacije aplikantata, Savjet će u što kraćem roku organizovati upis na fakultete, te će najkasnije do kraja jula 2013. godine obavijestiti vašu ambasadu o rezultatima upisa.

Dokumentacija potrebna za upis u školsku 2012., koja je dostavljena vašoj ambasadi (Prilog 3-4) je, takođe, objavljena i na našoj internet stranici, i može se direktno pogledati i preuzeti. (<http://www.csc.edu.cn/laihua> ili [www.campuschina.org](http://www.campuschina.org) )

- 3) S obzirom da svake godine dio studenata nakon što bude upisan, iz ličnih razloga odustane od dolaska i studiranja u Kini, što dovodi do gubljenja kvote stipendija. Stoga, predlažemo vašoj ambasadi da prilikom odabira studenata, takođe, preporuči i mali broj kandidata koji bi eventualno bili zamjena. **Ukoliko nema kandidata zamjene, a nakon upisa studenata javi se broj onih koji odustanu, naš savjet neće zadržati kvote stipendija, niti će prihvatiti nove aplikacije.**
3. Savjet je već zamolio Ambasadu NR Kine u vašoj zemlji da se pobrine oko pitanja upisa studenata kao i da direktno dostavi *Plan rasporeda stipendija za strane studente za školsku 2013/14. godinu* i ostali materijal potreban za upis studenata odgovarajućoj instituciji u vašoj zemlji, koja će na osnovu toga prosljediti dokumente aplikantata Savjetu. Da bi se zajednički posao oko upisa i prijema studenata iz vaše zemlje dobro obavio, molimo vašu ambasadu da dostavi odgovarajućoj instituciji u vašoj zemlji sve potrebne informacije o primanju studenata iz vaše zemlje na studije u Kini (Priloge 1 i 4 molimo vašu ambasadu da zadrži).

Za sve u vezi sa apliciranjem za stipendiju vlade NR Kine, prijemom studenata, svom pratećom administracijom i drugim pitanjima, vaša ambasada može direktno kontaktirati Odjel za poslove sa stranim studentima u Kini u okviru našeg savjeta.

S velikim poštovanjem,

Prilog:

1. *Plan rasporeda kineskih državnih stipendija za strane studente iz BiH za školsku 2013/14. godinu*
2. *Uputstvo za korištenje elektronskog sistema za elektronsko prijavljivanje studenata (dostavljeno samo ambasadi u NR Kini koja je zadužena za upis studenata)*
3. *Informativni materijal o visokim ustanovama i vodič za upis stranih studenata koje stipendira vlada NR Kine (CD)*
4. *Obrazac za ljekarski pregled stranaca (može se koristiti kopija)*

26. decembar 2012.

**SAVJET ZA STIPENDIJE NR KINE**

**SAVJET ZA STIPENDIJE NR KINE  
(CHINA SCHOLARSHIP COUNCIL)**

**Plan rasporeda stipendija za strane studente iz Bosne i Hercegovine za školsku  
2013/14. godinu**

**1. Plan kvote na nivou države:**

1. Aktuelni broj studenata za upis za školsku 2013/14: puna stipendija 1
2. Kategorija studija: redovni studij, postdiplomski studij, napredni studij

**2. Troškovi puta: samofinansirajući**

**3. Posebni zahtjevi:**

1. Ambasada NR Kine u Bosni i Hercegovini je zadužena za odabir studenata.
2. Molimo da obavijestite odgovarajuću instituciju u vašoj zemlji da na vrijeme dostavi aplikacioni materijal, a Savjet za stipendije NR Kine će u periodu od datuma izdavanja ovog plana pa do 30. aprila 2013. godine prihvatiti aplikacije.